

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 5:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I rozgniewałem się bardzo, gdy usłyszałem ich krzyk i te słowa!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Te głosy i te wypowiedzi wzbudziły we mnie wielki gniew!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I rozgniewałem się bardzo, gdy usłyszałem ich wołanie i te słowa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż rozgniewałem się bardzo, gdym usłyszał wołanie ich, i słowa takowe.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rozgniewałem się barzo, gdym usłyszał wołanie ich wedle słów tych,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I rozgniewałem się bardzo, gdy usłyszałem ich lament i te słowa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I zapłonąłem wielkim gniewem, gdy usłyszałem ich krzyk i te słowa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Rozgniewałem się bardzo, słysząc ich skargę i takie słowa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Rozgniewałem się bardzo, słysząc ich lament i takie słowa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Uniosłem się wielkim gniewem, gdy usłyszałem ich skargę i te słowa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І я дуже засмутився, як я почув їхній крик і ці слова.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc kiedy usłyszałem ich wołanie i takie słowa bardzo się rozgniewałem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdy tylko usłyszałem ich krzyk i te słowa, bardzo się rozgniewałem.